

Tento katalog Vám má být nápomocen při zjišťování správných čísel náhradních dílů. Schéma zde použité ukazuje souvislost mezi vyobrazením a textem v rámci každé z jednotlivých skupin. Jednotným ocislováním se značně ulehčuje vyhledávání náhradních dílů.

Používejte prosím výhradně:

Originální náhradní díly!

Včasná objednávka náhradních dílů Vám zaručuje stálou pracovní pohotovost Vašich strojů!

Dbejte všech upozornění, uvedených v návodu k použití!
Dbejte na správnost nastavení jakož i pokynů k udržování strojů!

Při objednávce náhradních dílů je nutno dbát:

1. Vyrizování zásilky se děje na náklady zákazníka.
2. Při převzetí stroje je nutno ihned přezkoušet, zda byly převzaty všechny díly, uvedené na nákladním listu, popř. na připojené specifikaci. Eventuální schodky nebo poškození je třeba si dát okamžitě potvrdit od tamější výpravy zboží. V jiném případě nemohou být reklamace uznány.
3. Při zpětných zásilkách po železnici udejte jako cílovou stanici nádraží „Züssow“.

Při objednávkách náhradních dílů je třeba postupovat jako při následujícím příkladu:

Číslo náhradního dílu:	AC 2
požadovaný počet:	1
název náhradního dílu:	Zugdreieck, geschweißt
typ stroje:	B 355

Adresa příjemce sáním cílové stanice dráhy.

V zájmu dalšího vývoje našich strojů si vyhrazujeme možnost technických změn!

Katalog části zmienných určený jest do ustalania pravidlowych numerow tych części. Zastosowany schemat przedstawia związek pomiędzy rysunkiem i tekstem każdego pojedynczego zespołu przez jednolite znakowanie i ułatwia jednocześnie szybkie odnalezienie odpowiednich numerów części zamiennych.

Używajcie tylko

oryginalne części zamienne.

Części zamienne zamówione w odpowiednim czasie gwarantują stałą sprawność maszyn. Prosimy o przestrzeganie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi odnośnie prawidłowego nastawiania, konserwacji i doglądu maszyny (sprzętu).

Przy zamawianiu części zamiennych należy przestrzegać:

1. Wysyłkę części zamiennych przeprowadzamy na koszt zamawiającego.
2. Przy odbiorze maszyny należy natychmiast sprawdzić, czy przesłane części odpowiadają wykazowi zawartemu w liście frachtowym lub specyfikacji. Eventualne braki lub szkody należy od razu potwierdzić przez miejscową ekspedycję towarową. W innym wypadku, reklamacje nie będą uwzględniane.
3. Przy zwrotach kolejną, należy podać jako stację przeznaczenia „Züssow“

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać:

numer części Zamiennej	AC 2
ilość sztuk	1
nazwa części zamiennej	Zugdreieck, geschweißt
typ maszyny (sprzętu)	B 355

Dokładny adres i stacja przeznaczenia zamawiającego

Producent zastrzega sobie zmiany konstrukcyjne maszyn lub sprzęcie.

Ez a pótalkatrész — katalógus segíteni fog Önnek a helyes pótalkatrész-számok megállapításában. Az itt használt rendszer minden egyes szerelési csoporton belül egységes számozással megmutatja az összefüggést az ábra és a szöveg között és ezzel rendkívül megkönnyíti Önnek a kívánt pótalkatrész-számok megtalálását. Kérjük, hogy csak

eredeti pótalkatrészeket

használjon.

Ha időben adja fel a rendelést, gépe (eszköze) állandóan munkaképes lesz. Kérjük, hogy vegye figyelembe a kezelési utasítás útmutatásait a gép (eszköz) helyes beállításával és karbantartásával kapcsolatban.

Pótalkatrészek megrendelése esetén ügyeljünk a következőkre:

1. A szállítás a megrendelő terhére történik.
2. Kérjük, hogy a készülék átvételekor azonnal ellenőrizze, hogy valamennyi, a szállítólevélen vagy a hozzátűzött specifikációban feltüntetett rész átvételre került-e. Az esetleges hiányt, vagy sérülést az ottani teherárúrtárban azonnal igazoltatni kell. Ellenkező esetben reklamációkat nem áll módunkban figyelembe venni.
3. Vasúton történő visszaszállítás esetén az árút „Züssow“ pályaudvarra kell visszaküldeni.

Pótalkatrész-rendelések feladásakor a következő adatok szükségesek:

Pótalkatrész-szám	AC 2
Kívánt darabszám	1
Pótalkatrész megnevezése	Zugdreieck, geschweißt
Géptípus (eszköztípus)	B 355
Rendeltetési cím és vasútállomás	

Gépeink és eszközeink továbbfejlesztése érdekében a változtatás jogát fenntartjuk.

Un catálogo de piezas de recambio tiene por objeto de ayudarles a Uds. a determinar los números correctos de las piezas de recambio. El esquema empleado aquí muestra la relación entre la ilustración y el texto dentro de cada grupo de construcción por la conformidad de la numeración. Este sistema lo hace extremadamente fácil de hallar los números de las piezas de recambio deseadas. Emplean Uds. de principio

piezas de recambio originales

Para tener la seguridad de que las máquinas están siempre dispuestas para el servicio es preciso pedir las piezas de recambio con la debida anticipación. Les rogamos a Uds. de seguir todas instrucciones concerniente el ajuste correcto así como concerniente el entretenimiento de la máquina.

Para los pedidos de piezas de recambio es preciso tener en cuenta lo siguiente:

1. La expedición se hace a cargo del comprador.
2. Recibiendo la máquina, verifíquese inmediatamente, si el número de las piezas está conforme con el que fué indicado en el talón de facturación resp. en el correspondiente anexo especificado. Debería resultarse una falta de cantidad resp. un deterioro, es necesario dejar confirmarse esta circunstancia por el despacho de mercancías sin demora. En el caso contrario no es posible reconocer las reclamaciones.
3. Para reexpediciones por ferrocarril indicar como estación de destino „Züssow“.

Para pedidos de piezas de recambio es necesario precisar lo siguiente:

Número de la pieza de recambio p. ej. CA 2

Cantidad deseada 1

Designación de la pieza de recambio Zugdreieck, geschweißt

Tipo de la máquina (tipo del aparato) B 355

Dirección del comprador con indicación de la estación de destino

Teniendo en cuenta el desarrollo siempre continuando de nuestras máquinas y de nuestros aparatos nos reservamos el derecho de modificaciones.

Un catalogue de pièces de rechange vous fait connaître les numéros de référence des différentes pièces de rechange. Le schéma utilisé vous montre les relations entre la figure et le texte respectif dans chaque groupe de construction par le numérotage unitaire et facilite sensiblement la détermination du numéro de la pièce de rechange en question.

Il convient d'employer par principe des

pièces de rechange originales

Une commande passée à temps vous garantit que vos machines sont toujours prêtes pour le service. Nous vous prions de tenir compte de toutes les indications du mode d'emploi sur la mise au point l'entretien et les soins justes de vos machines.

En cas de commande de pièces de rechange il faut prendre en considération que:

1. L'expédition est à la charge du commettant.
2. Dès la réception de la machine il faut vérifier sur le champ si toutes les pièces indiquées dans la lettre de voiture resp. dans la spécification y jointe sont reçues. En cas que des pièces soient endommagées resp. ne soient pas incluses dans la livraison, veuillez faire confirmer ce fait par votre expédition des marchandises. Autrement nous ne sommes pas en état de reconnaître des réclamations.
3. En cas de renvoi par chemin de fer il faut indiquer „Züssow“ comme gare de destination.

Pour des demandes de pièces de rechange les données suivantes sont nécessaires:

Numéro de référence de la pièce de rechange: p. e. AC 2

Nombre désiré de pièces: 1

Désignation de la pièce de rechange: Zugdreieck, geschweißt

Type de machine (Type de l'appareil): B 355

Destinataire et gare de destination:

Dans l'intérêt du développement ultérieur de nos machines et appareils nous nous réservons le droit de modifications.

Katalog dijelova za izmjenu ima cilj da Vam služi kod ustanovljenja pravih brojeva dijelova za izmjenu. Ovdje primjenjena šema Vam pokazuje vezu između slike i teksta unutar svake gradjevinske grupe, koja se demonstrira jedinstvenim davanjem brojaka, i ujedno Vam izvanredno olakšava pronalaženje željenih brojeva dijelova za izmjenu.

Upotrijebite, molimo Vas, principijalno

Originalne dijelove za izmjenu

Blagovremena narudžbina Vam jamči za stalnu gotovost za pogon Vaših strojeva. Obazirajte, molimo Vas, sve upute propisa za posluživanje u pogledu pravog udešavanja, kao i uzdržavanja i njege stroja.

Kod naručivanja dijelova za izmjenu pazite na slijedeće:

1. Dostava ide na troškove naručioca.
2. Kod prijema sprave odmah provjeriti, dali su sve na tovarnom listu odnosno na prikaženoj specifikaciji navedene dijelove preuzete. Slučajni manjak odnosno oštećenost imade se odmah od tamošnjeg ureda za otpravljanja prometne robe dati potvrediti. U protivnom slučaju ne mogu reklamacije biti priznate.
3. Kod šiljanja nazad vozom izvolite kao cilj-stanicu navesti „Züssow“.

Kod naručivanja dijelova za izmjenu potrebni su slijedeći podaci:

Broj dijela za izmjenu	AC 2
željeni broj komada	1
naziv dijela za izmjenu	Zugdreieck, geschweißt
tip stroja (tip aparata)	B 355
adresa prijemnika sa cilj-stanicom	

U interesu daljeg razvitka naših strojeva i aparata pridržavamo si promjene.

Каталог запасных частей должен Вам помочь в определении их правильного номера. Благодаря единообразной нумерации используемых схемат показывает Вам связь между рисунком и текстом каждой строительной группы и облегчает Вам нахождение желаемого номера запасной части. Используйте пожалуйста принципиально только

оригинальные запасные части.

Своевременный заказ гарантирует Вам постоянную готовность Ваших машин или орудий. Обращайте внимание на все указания инструкции обслуживанию относительно правильной регулировки, ухода и осмотра машины.

При заказе запасных частей обращать внимание на следующее:

1. Отправка запасных частей проводится за счёт заказчика.
2. При поставке орудия, немедленно проверить получение всех на транспортной накладной или прикрепленной спецификации указанных частей. В случае необходимости, засвидетельствовать местной ж. д. отправкой грузов, неправильное сообщение или повреждение. Иначе рекламаций нами не признаются.
3. При обратной посылке по ж. д. указать станцию назначения „Züssow“ DDR ГДР

При заказах запасных частей необходимы следующие данные:

№ запасной части	AC 2
желаемое количество	1
наименование запасной части	Zugdreieck, geschweißt
тип машины или орудия	B 355
адрес получателя и станции назначения	_____

Конструктивные характеристики могут быть изменены.

Seznam tabulek

Tabuľka	Skupina	Název
1	AC 1	Rám
2	AC 2	Tažný trojúhelník
3	—	Vřetenové přestavení
4	—	Sada podložek
5	—	Šasi bez kol
6	—	Kolo
7	—	Zatěžovací truhlík
8	—	Hydraulické zařízení

Spis tablic

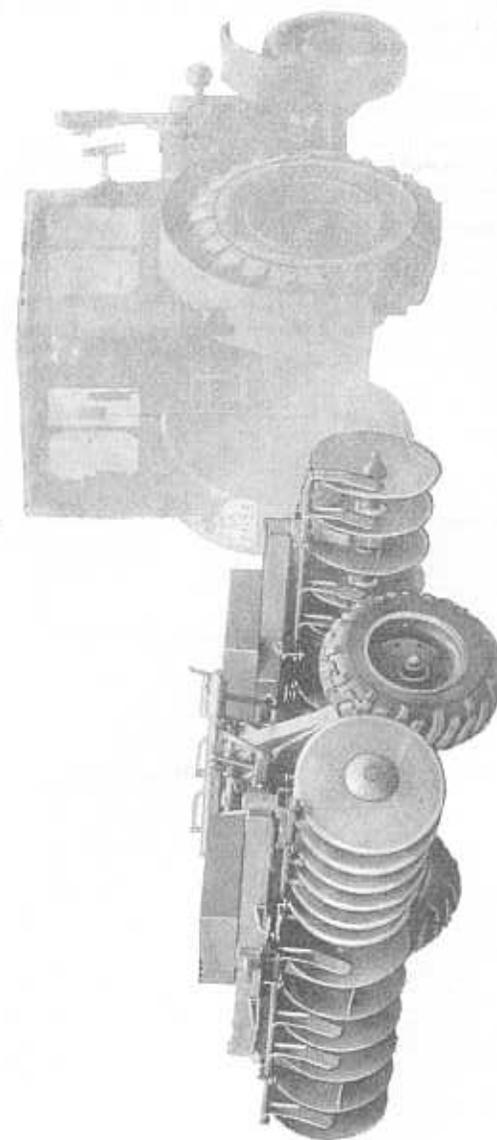
Tablica	Grupa	Oznaczenie
1.	AC 1	Rama
2.	AC 2	Trójkąt pociagowy
3.	—	Przestawienie wrzeciona
4.	—	Zestaw tarcz
5.	—	Podwozie bez kół
6.	—	Koło
7.	—	Skrzynia obciążająca
8.	—	Instalacja hydrauliczna

Ábrajegyzék

Abra	Csoport	Megnevezés
1	AC 1	Keret
2	AC 2	Vonóháromszög
3	—	Csavarrudas állító szerkezet
4	—	Tárcsakészlet
5	—	Alváz kerekek nélkül
6	—	Kerék
7	—	Terhelő szekrény
8	—	Hidraulika-berendezés

Índice de tablas

Tabla	Grupo	Descripción
1	AC 2	Bastidor
2	AC 2	Triángulo de remolque
3	—	Ajuste de husillo
4	—	Juego de discos
5	—	Chasis sin ruedas
6	—	Rueda
7	—	Caja de carga
8	—	Equipo hidráulico



Anhänge-Scheibenegge B 355 (Straßentransport)

Ein Ersatzteilkatalog soll Ihnen bei der Feststellung der richtigen Ersatzteilnummern behilflich sein. Das hier verwendete Schema zeigt den Zusammenhang zwischen Abbildung und Text innerhalb einer jeden Baugruppe durch einheitliche Bezifferung auf und erleichtert Ihnen das Auffinden der gewünschten Ersatzteilnummern außerordentlich.

Verwenden Sie bitte grundsätzlich

Original-Ersatzteile

Eine rechtzeitige Bestellung garantiert Ihnen ständige Einsatzbereitschaft Ihrer Maschinen oder Geräte. Beachten Sie bitte alle Hinweise der Bedienungsanleitung über die richtige Einstellung sowie Wartung und Pflege der Maschine oder Geräte.

Bei einer Ersatzteilbestellung ist zu beachten:

1. Der Versand erfolgt zu Lasten des Bestellers.
2. Bei Empfang der Sendung ist zu prüfen, ob alle auf dem Frachtbrief bzw. der angehefteten Spezifikation angegebenen Teile übernommen wurden. Eventuelle Fehlmengen sofort von der dortigen Güterabfertigung bestätigen lassen.
3. Bei Rücksendungen per Bahn ist als Bestimmungsbahnhof „Züssow“ anzugeben.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

Ersatzteilnummer	z. B. AC 2
gewünschte Stückzahl	1
Benennung des Ersatzteiles	Zugdreieck, geschweißt
Maschinentyp (Gerätetyp)	B 355

Empfangsanschrift mit Bestimmungsbahnhof

Im Interesse der Weiterentwicklung unserer Maschinen und Geräte behalten wir uns Änderungen vor.

Hersteller: VEB Landmaschinenbau Gützkow
Gützkow, Krs. Greifswald

Nummernverzeichnis

Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück	Tafel
AC 1	Rahmen	1	1
2	Zugdreieck, geschw.	1	2
4	Stütze, geschw.	1	2
5	Bolzen, geschw.	1	2
6	Bolzen, geschw.	1	2
7	Lasche	1	2
8	Führung	1	3
9	Führungswelle	1	3
10	Gabelarm, geschw.	1	3
11	Spindel, geschw.	1	3
12	Scheibe	2	3
13	Gewinding	1	3
14	Spindelführung	1	3
15	Spindelführung, geschw.	1	3
16	Führung, geschw.	1	3
17	Zugstange, lang, geschw.	2	3
18	Zugstange, kurz, geschw.	2	3
19	Umlenkhebel	2	3
20	Zugstange, geschw.	1	3
21	Zugschlaufe, geschw.	1	3
22	Kurbel, geschw.	1	3
23	Scheibenwelle, geschw.	1	4
24	Lagerschale, oben	2	4
25	Lagerhälfte	2	4
26	Walzenrahmen, li. geschw.	1	4
27	Walzenrahmen, re. geschw.	1	4
28	Abstreicherschiene, li. vo. geschw.	1	4
28/62	Abstreicherschiene, re. vo. geschw.	1	4
29	Abstreicherschiene, li. hi. geschw.	1	4
29/62	Abstreicherschiene, re. hi. geschw.	1	4
30	Oberer Lenker, geschw.	2	5
31	Verbindungsstück, geschw.	2	5
32	Rohr, geschw.	2	5
33	Augenschraube	2	5
34	Führung, hi. li. geschw.	1	5
34/62	Führung, hi. li. geschw.	1	5
35	Führung, hi. re. geschw.	1	5
35/62	Führung, hi. re. geschw.	1	5
36	Führung, vorn, geschw.	2	5
36/62	Führung, vorn, geschw.	2	5
37	Steg	4	5
38	Bolzen	2	5
39	Transportsicherung	1	5
40	Achsschenkel, geschw.	2	6
41	Radnabe	2	6
42	Deckel	2	6
43	Hakenspringring	2	6
44	Deckel	2	6
45	Halter, geschw.	1	7
46	Halter	1	7
47	Belastungskasten, geschw.	2	7
48	Rohr, geschw.	1	8
49	Lagerbock	4	1
51	Verstellhebel, geschw.	2	2

Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück	Tafel
AC 53	Reduzierstück	2	8
54	Reduzierstück	2	8
AG 18	Reißschar	1	7
23	Grubberzinken	1	7
87 037	Abstreicher, li.	5	4
052	Abstreicher, re.	5	4
88 797	große Endscheibe	1	4
798	kleine Endscheibe	1	4
800	untere Lagerhälfte	2	4
801	Holzlagerschale	2	4
955	Lagerzwischenstück	2	4
956	Zwischenstück	3	4
971	Scheibenwelle	1	4
977	Abstreichblech	2	4
89 109	Abstreichblech	2	4
913	Muttersicherung	1	4
914	Muttersicherung	2	4
TGL 0-63	Senkschraube M 6 × 12	6	6
TGL 0-94-St	Splint 4 × 25	15	2;3
	4 × 40	2	2
	5 × 30	15	3;5
	5 × 35	4	5
	6 × 40	10	5
	6 × 45	8	5
	6 × 50	4	5
	5 × 55	2	6
	8 × 55	4	5
TGL 0-123	Halbrundniet 16 × 50	2	7
TGL 0-315	Flügelmutter M 10	1	2
TGL 0-434	U-Scheibe 14	3	8
TGL 0-439	Sechskantmutter BM 24	2	5
TGL 0-553	Gewindestift M 10 × 15	2	3
TGL 0-555	Sechskantmutter M 8	3	4
	M 10	15	4;7
	M 12	16	4;8
	M 16	4	4
	M 30	1	4
TGL 0-558	Sechskantschraube M 10 × 25	10	3;7
TGL 0-601	Sechskantschraube M 12 × 40	4	8
	M 16 × 160	4	4
	M 20 × 140	2	7
TGL 0-603	Flachrundscharbe M 8 × 30	3	4
	M 10 × 30	5	4
TGL 0-604	Senkschraube M 10 × 40	1	7
	M 10 × 50	1	7
TGL 0-935	Kronenmutter M 20	2	2
TGL 0-937	M 30x2	2	6
TGL 0-1433	Bolzen 20 × 85 × 72	2	5
	22 × 80 × 67	2	5
	25 × 75 × 59	4	5
	25 × 100 × 84	1	5
	30 × 80 × 60	4	5
TGL 0-1473	Zylinderkerbstift 6 × 32	1	3
TGL 0-3402	Kugelschmierkopf A 10	6	1
	B 10	3	1;4
	C 10	1	1



VVB LANDMASCHINEN
UND TRAKTORENBAU DDR

Weiß
Gr.-Ltr. Kombi...on
9/EBB/11

ERSATZTEIL- KATALOG

ANHÄNGE- SCHEIBENEGGE B 355



VVB BODENBEARBEITUNGSGERÄTE
7031 LEIPZIG, KARL-HEINE-STR. 90

Deutsche Demokratische Republik

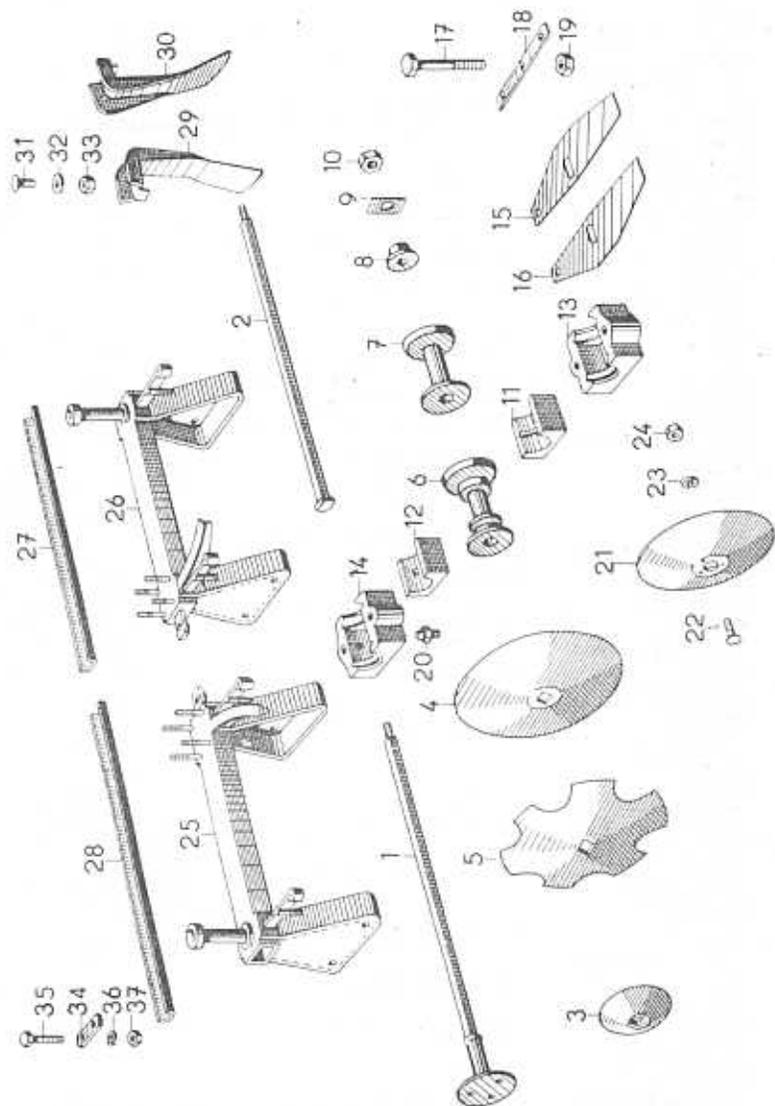


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	links vorn	rechts vorn	links hinten	rechts hinten
—	—	Scheibenwalze, links vorn	1	—	—	—
—	—	Scheibenwalze rechts vorn	—	1	—	—
—	—	Scheibenwalze, links hinten	—	—	1	—
—	—	Scheibenwalze, rechts hinten	—	—	—	1
1	AC 23	Scheibenwelle, geschw.	—	—	—	1
2	88971	Scheibenwelle	1	1	—	—
3	88797	große Endscheibe	1	1	1	1
4	A 560 TGL 3182	Scheibe, gewölbt	6	6	6	6
5	B 560 TGL 3182	Scheibe, gewölbt	—	—	—	6
6	88955	Lagerzwischenstück	2	2	2	2
8	88798	kleine Endscheibe	1	1	1	1
9	89913	Muttersicherung	1	1	1	1
10	M 30 TGL 0-555	Sechskantmutter	1	1	1	1
11	88801	Holzlagerschale	2	2	2	2
12	AC 24	Lagerschale, oben	2	2	2	2
13	88800	untere Lagerhälfte	2	2	2	2
14	AC 25	Lagerhälfte mit Schmierloch	2	2	2	2
15	89109	Abstreichblech	2	—	—	2
16	88977	Abstreichblech	—	2	—	2
17	M 16 × 160 TGL 0-601	Sechskantschraube	4	4	4	4
18	89914	Muttersicherung	2	2	2	2
19	M 16 TGL 0-555	Sechskantmutter	4	4	4	4
20	B 10 TGL 0-3402	Kugelschmierkopf verzinkt	2	2	2	2
21	CM 420 TGL 3182	Scheibe, gewölbt	—	—	—	1
22	M 8 × 20 TGL 0-603	Flachrundschrabe	—	—	—	3
23	A 8 TGL 7403	Federring	—	—	—	3
24	M 8 TGL 0-555	Sechskantmutter	—	—	—	3
25	AC 26	Walzenrahmen, links geschw.	1	—	—	1
26	AC 27	Walzenrahmen, rechts geschw. mit Kegelerbstift 10 × 80 u. Stellring B 50 TGL 33 15411 TGL 0-1471	—	1	—	1
27	AC 28	Abstreicherschiene links vorn geschw.	1	—	—	—
	AC 28/62	Abstreicherschiene rechts vorn geschw.	—	1	—	—
	AC 29	Abstreicherschiene links hinten geschw.	—	—	1	—
28	AC 29/62	Abstreicherschiene rechts hinten geschw.	—	—	—	1
29	87037	Abstreicher links*	4	—	—	5
30	87052	Abstreicher rechts*	—	4	—	5
31	M 10 × 30 TGL 0-603	Flachrundschrabe*	4	4	5	5
32	11,5-TGL 8328	Scheibe*	4	4	5	5
33	M 10 TGL 0-555	Sechskantmutter*	4	4	5	5
34	M 12 × 69 TGL 33-15753	Lasche*	2	2	2	2
35	M 12 × 69 × 70 TGL 33-15751	Klemmbügel eckig (vorher Sechskantschraube M 12 × 75 DIN 601)	2	2	2	2
36	A 12 TGL 7403	Scheibe	4	4	4	4
37	M 12 TGL 0-555	Sechskantmutter	12	12	12	12

* entfällt ab Produktion 1962

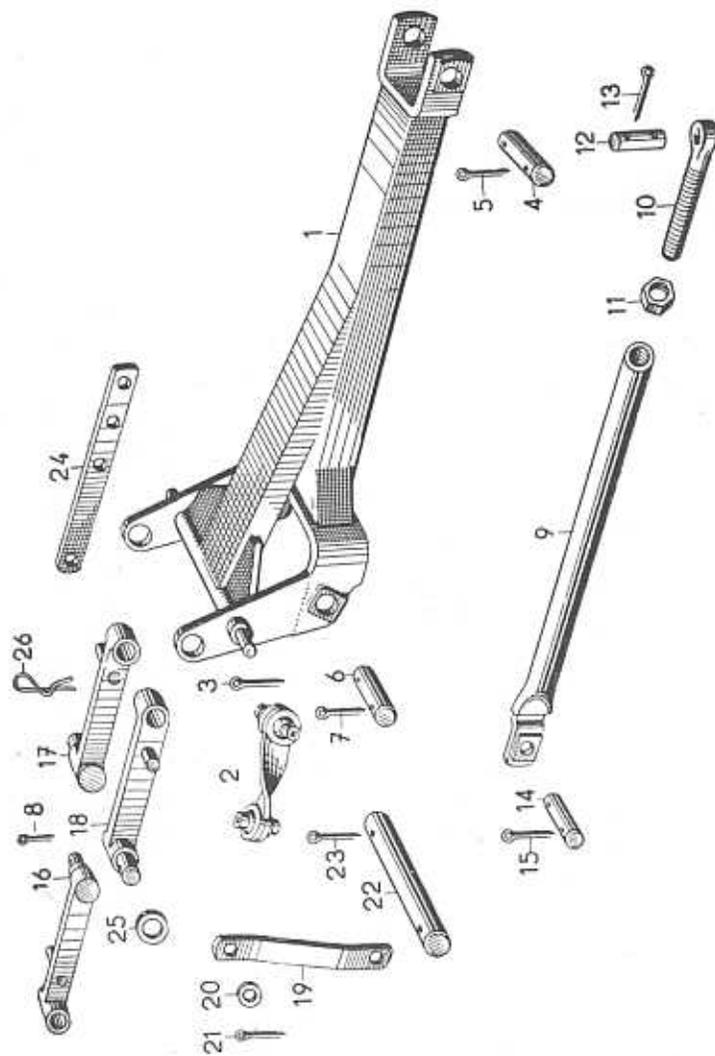


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	AC 8	Führung	1
2	M 10×25 TGL 0-558	Sechskantschraube	2
3	A 10 TGL 7403	Federring	2
4	AC 9	Führungswelle, geschw.	1
5	AC 10	Gabelarm, geschw. und fertig bearbeitet	1
6	A 10 h 9×8×45 TGL 9500	Paßfeder	1
7	M 10×15 TGL 0-553	Gewindestift	1
8	AC 11	Spindel, geschw.	1
9	AC 12	Scheibe	2
10	AC 13	Gewinding	1
11	M 10×15 TGL 0-553	Gewindestift	1
12	AC 14	Spindelführung	1
13	AC 15	Spindelführung, geschw.	1
14	AC 16	Führung, geschw.	1
15	AC 17	Zugstange, lang geschw.	2
16	20×70 TGL 33- 15104	Niet mit Splintloch	2
17	5×30 TGL 0-94 St	Splint	2
18	AC 18	Zugstange, kurz geschw.	2
19	20×50 TGL 33- 15104	Niet mit Splintloch	1
20	5×30 TGL 0-94 St	Splint	1
21	16×50 TGL 33- 15104	Niet mit Splintloch	8
22	4×25 TGL 0-94 St	Splint	8
23	AC 19	Umlenkhebel	2
24	4×25 TGL 0-94 St	Splint	2
25	17 TGL 17774-St	Scheibe	2
26	AC 20	Zugstange, geschw.	1
27	16×50 TGL 33- 15104	Niet mit Splintloch	1
28	4×25 TGL 0-94 St	Splint	1
29	AC 21	Zugschlaufe, geschw.	1
30	16×70 TGL 33- 15104	Niet mit Splintloch	1
31	16×50 TGL 33- 15104	Niet mit Splintloch	1
32	4×25 TGL 0-94 St	Splint	1
33	8 TGL 33-16121	Federstecker	2
34	AC 22	Kurbel, geschw. und mont. mit Kreuzgelenk	1
35	6×32 TGL 0-1473	Zylinderkerbstift	1

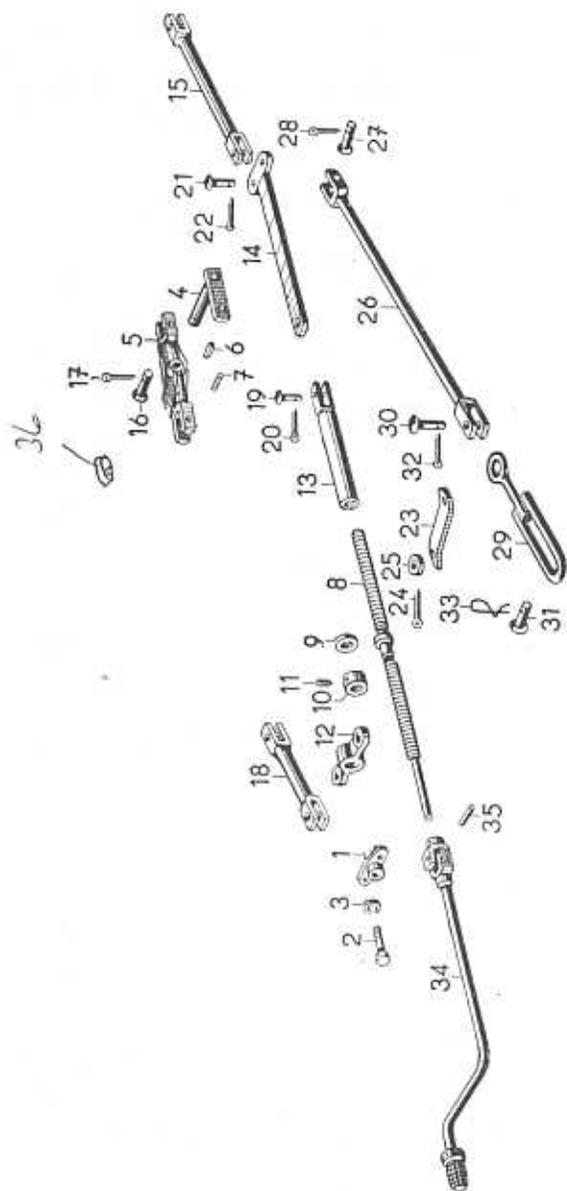


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	AC 30	oberer Lenker, geschw. ohne Verbindungsstück	2
2	AC 31	Verbindungsstück geschw.	2
3	5 × 30 TGL 0-94 St	Splint	4
4	25 _{h11} × 75 × 59 TGL 0-1433	Bolzen	4
5	6 × 40 TGL 0-94 St	Splint	8
6	30 _{h11} × 80 × 60 TGL 0-1433	Bolzen	4
7	6 × 45 TGL 0-94 St	Splint	8
8	6 × 50 TGL 0-94 St	Splint	4
9	AC 32	Rohr, geschw.	2
10	AC 33	Augenschraube	2
11	BM 24 TGL 0-439	Sechskantmutter	2
12	22 × 80 × 67 TGL 0-1433	Bolzen	2
13	5 × 35 TGL 0-94 St	Splint	4
14	25 × 100 × 84 TGL 0-1433	Bolzen	1
15	6 × 40 TGL 0-94 St	Splint	2
16	AC 34	Führung hinten links, geschw. bis Gerät Nr. 280	1
	AC 34/62	Führung hinten links, geschw. ab Gerät Nr. 281	1
17	AC 35	Führung hinten rechts, geschw. bis Gerät Nr. 280	1
	AC 35/62	Führung hinten rechts, geschw. ab Gerät Nr. 281	1
18	AC 36	Führung vorn geschw. bis Gerät Nr. 280	2
	AC 36/62	Führung vorn geschw. ab Gerät Nr. 281	2
19	AC 37	Steg	4
20	21 TGL 17774 St	Scheibe	16
21	5 × 30 TGL 0-94 St	Splint	8
22	AC 38	Bolzen	2
23	8 × 55 TGL 0-94 St	Splint	4
24	AC 39	Transportsicherung	1
25	37 TGL 17774 St	Scheibe	4
26	15 TGL 33-16121	Federstecker	2
—	20 × 85 × 72 TGL 0-1433	Bolzen	2

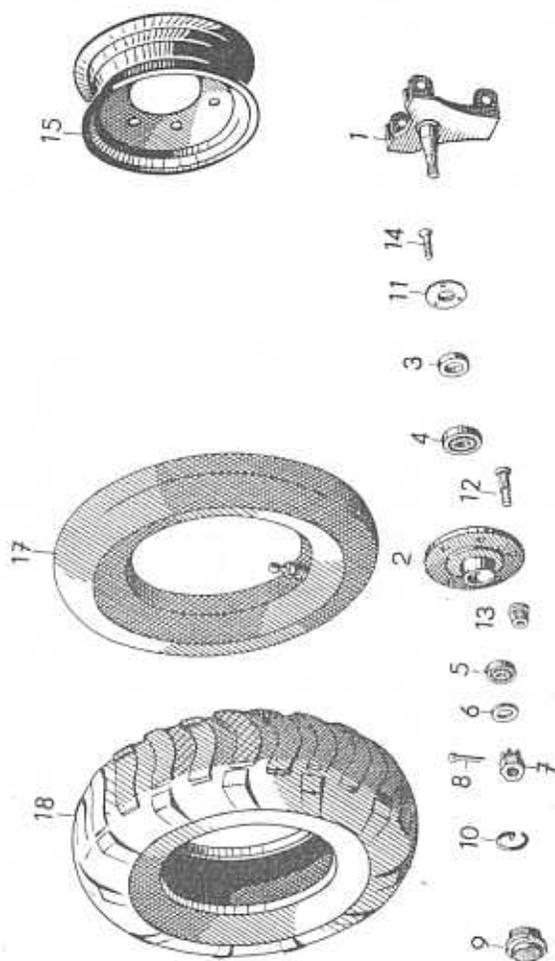


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	AC 2	Zugdreieck, geschweißt	1
2	AC 51	Verstellhebel, geschweißt	2
3	AC 4	Stütze, geschweißt und gebohrt	1
4	16 × 60 TGL 33-15 104	Niet mit Splintloch	1
5	4 × 25 TGL 94-St	Splint	1
6	16 × 50 LBS 3-164	Einheitsstecker	1
7	TGL 33-16121	Federstecker 8	1
8	AC 5	Bolzen, geschweißt	1
9	AC 6	Bolzen, geschweißt	1
10	16 × 50 TGL 33-15 104	Niet mit Splintloch	2
11	4 × 25 TGL 94-St	Splint	2
12	BbN 15310	Zugmaul SV	1
13	23 TGL 17774-St	Scheibe	2
14	M 20 TGL 0-935-4D	Kronenmutter	2
15	4 × 40 TGL-94-St	Splint	2
16	30 × 100 BbN 3-164	Einheitsstecker	1
17	AC 7	Lasche	1
18	M 10 TGL 0-315-4D	Flügelmutter	1

Bei Neubestellungen des Zugdreiecks bis Gerät Nr. 574 sind 2 Stück Bolzen $15_{h11} \times 25 \times 20$ TGL 0-1434 mit den Maßen 25×25 am Rahmen anzuschweißen. Bei Neubestellungen von Rahmen bis Gerät Nr. 574 (Fertigung 1961) muß das Zugdreieck umgerüstet bzw. neu bestellt werden.

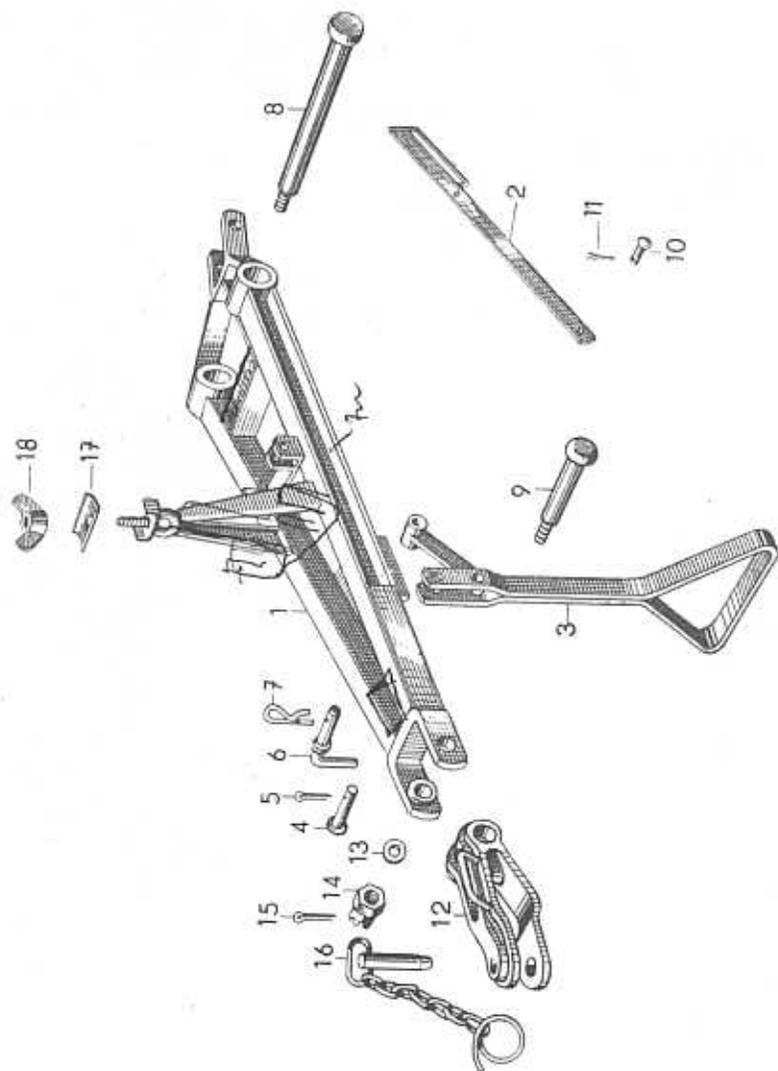


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	AC 40	Achsschenkel, geschw.	2
2	AC 41	Radnabe	2
3	D 55 × 90 TGL 16454	Wellendichtring	2
4	32210 TGL 2993	Kegelrollenlager	2
5	32208 TGL 2993	Kegelrollenlager	2
6	33 TGL 17774 St	Scheibe	2
7	M 30 × 2 TGL 0-937	Kronenmutter	2
8	6 × 55 TGL 0-94 St	Splint	2
9	AC 42	Deckel	2
10	AC 43	Hakenspringring	2
11	AC 44	Deckel	2
12	M 14 × 21,5 BbN 15309	Rändelbolzen	10
13	A 14 DIN 74361-55	Kugelbundmutter	10
14	M 6 × 12 TGL 0-63	Senkschraube	6
15	9.00 × 15 TGL 10521	Scheibenrad	2
17	10.00 × 15 TGL 20175	Luftschlauch	2
18	10.00-15 AM TGL 6504	Reifen	2

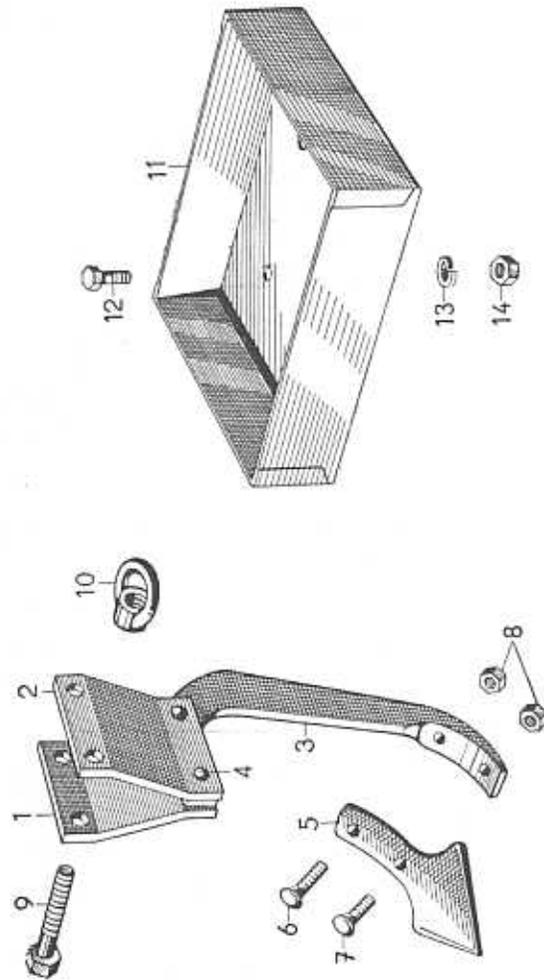


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	AC 1	Rahmen, geschw. mit Lagerbock und Lagerbuchse 30 × 38 × 35 LBS 171	1
2	A 10 TGL 0-3402	Kugelschmierkopf verzinkt	6
3	B 10 TGL 0-3402	Kugelschmierkopf verzinkt	1
4	C 10 TGL 0-3402	Kugelschmierkopf verzinkt	1
—	AC 49	Lagerbock	4
6	17 TGL 8328	Scheibe	2
7	8 TGL 33-16121	Federstecker	2

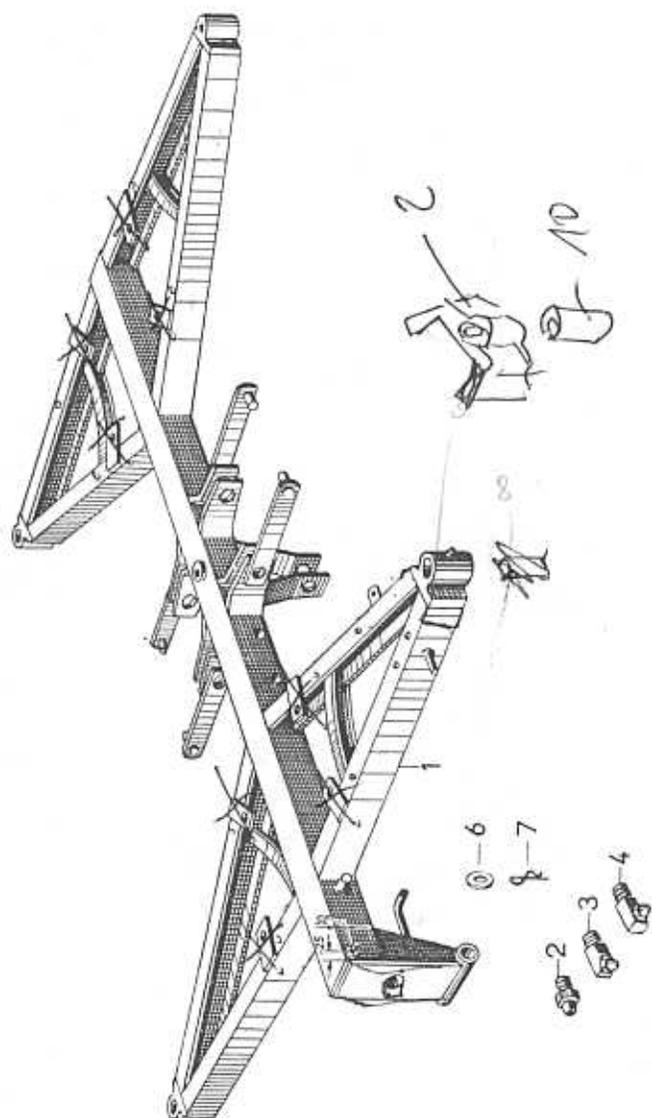
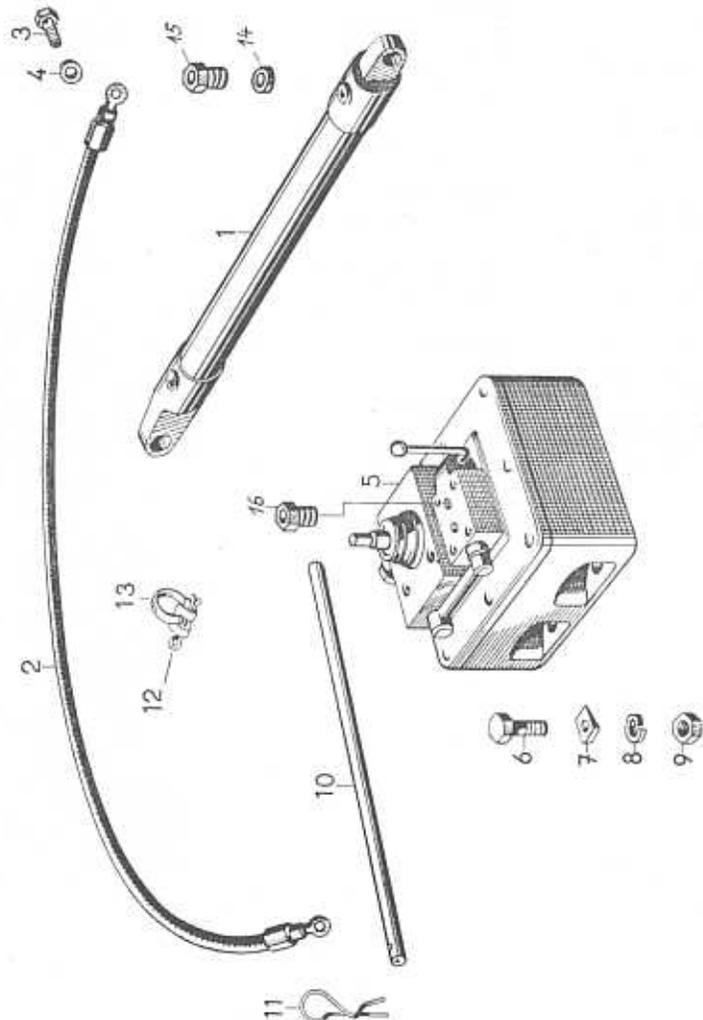


Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	AC 45	Halter, geschw.	1
2	AC 46	Halter	1
3	AG 23	Grubberzinken	1
4	16 × 50 TGL 0-123	Halbrundniet	2
5	AG 18	Reißschar	1
6	M 10 × 50 TGL 0-604	Senkschraube	1
7	M 10 × 40 TGL 0-604	Senkschraube	1
8	M 10 TGL 0-555	Sechskantmutter	2
9	M 20 × 140 TGL 0-601	Sechskantschraube	2
10	M 20 LaN 14153	Ösenmutter	2
11	AC 47	Belastungskasten, geschw.	2
12	M 10 × 25 TGL 0-558	Sechskantschraube	8
13	A 10 TGL 7403	Federring	8
14	M 10 TGL 0-555	Sechskantschraube	8



Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück	Tafel
TGL 0-7603	Dichtring A 16 × 20	8	8
	A22 × 27	2	8
TGL 0-7623	Hohlschraube A 10	4	8
TGL 33-15104	Halbrundniet mit Splintloch 16 × 50	12	2,3
	16 × 60	1	2
	16 × 70	1	3
	20 × 50	1	3
	20 × 70	2	3
TGL 33-15310	Vorstrecker 16 × 50	1	2
TGL 33-15751	Klemmbügel, eckig M 12 × 69 × 70	2	4
TGL 33-15753	Lasche M 12 × 69	2	4
TGL 33-16121	Federstecker 5	1	8
	8	5	1;2;3
	15	2	5
TGL 2993	Kegelrollenlager 32208	2	6
	32210	2	6
TGL 3182	Scheibe, gewölbt CM 420	1	4
	A 560	6	4
	B 560	6	4
TGL 6504	Reifen 10.00-15 AM	2	6
TGL 7403	Federring A 8	3	4
	A 10	10	3;7
	A 12	8	4;8
TGL 8328	Scheibe 11,5	5	4
	17	2	1
TGL 9500	Paßfeder A 10 h 9 × 8 × 45	1	3
TGL 10521	Scheibenrad 9,00x15	2	6
TGL 10906	Arbeitszylinder BI-63 × 360	1	8
TGL 16454	Wellendichtring B 55 × 90	2	6
TGL 17774-St	Scheibe 17	2	3
	21	16	5
	23	2	2
	33	2	6
	37	4	5
DIN 74361	Kugelbundmutter A 14	10	6
BbN 15309	Rändelbolzen M 14 × 1,5	10	6
BbN 15310	Zugmaul SV	1	2
LaN 14153	Ösenmutter M 20	2	7
BbN 164	Einheitsstecker 30 × 100	1	2
TcH 1000	Höchstdruckschlauch NW 10 × 1100 lg.	2	8
TGL 20175	Luftschlauch 10.00-15	2	6
—	Handpumpen-Baueinheit	1	8
	HP 01 : 1/22/3 × 2,8		

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück
1	B 1-63 x 360 TGL 10906	Arbeitszylinder mit Kolbenstangenkopf A 63 TGL 10909 ab Gerät Nr. 281 Fertigung 1962 Lieferbetrieb: VEB Hydraulik Rochlitz	1
2	NW 10 x 1100	Hochdruckschlauch Prüfdruck 400 atü mit Anschluß C-Ring — Kernstück Bohrung 16 mm Lieferbetrieb: Techno-Chemie Plauen	2
3	A 10	Hohlschraube	4
4	TGL 0-7623-St A 16 x 20 TGL 0-7603	Dichtring	8
5	—	Handpumpen-Baueinheit HP 01: 1/22/3 x 2,8 Lieferbetrieb: VEB Hydraulik, Geräte Tarthun	1
6	M 12 x 40	Sechskantschraube	4
7	TGL 0-601	U-Scheibe	3
8	14 TGL 0-434	Federring	4
9	A 12 TGL 7403	Sechskantmutter	4
10	M 12 TGL 0-555	Rohr, geschw.	1
11	AC 48	Federstecker	1
14	5 TGL 33-16121 A 22 x 27 TGL 0-7603	Dichtring	2
15	AC 53	Reduzierstück	2
16	AC 54	Reduzierstück	2